

ZWIĄZEK CHŁOPIŃSKI

Organ stronnictwa chłopskiego i klubu sejmowego katolicko-ludowego.

Cena prenumeraty:

W KRAJU:		
rocznie	:	4 Kor.
półrocznie	:	2 "
ZA GRANICĄ:		
rocznie	:	5 Kor.
Pojedynczy numer	:	20 hel.

Wychodzi: 1. 11. i 21. każdego miesiąca.

Wydawca: Stanisław Potoczek.

Ogłoszenia przyjmuje drukarnia J. K. Jakubowskiego Wwy w N. Sączu po 12 hal. od wiersza drobnym drukiem. Listy nieopłacane nie będą przyjmowane. — Rękopisów nie zwraca się.

Adres:

Wydawnictwo „Związku chłopskiego”
w Rdziszowie poczta Nowy Sącz.

„Postęp oświaty ludowej“.

Wykazałem już w poprzednim artykule, że wniosek p. Osńskiego nie dałby się bez zmiany zasadniczych ustaw szkolnych przeprowadzić. Ale przypuśćmy, że takowy zyskałby przychylną i w Sejmie i c. k. Radzie szkolnej krajowej i we Wiedniu, to jakieżby jednak były jego widoki? Oto najpierw takie, że młodzież żeńska wyszedłszy ze szkoły, zapomniałaby w krótkim czasie to wszystko, czego się w niej uczyła i pozostałoby jej zaledwie tylko czytanie, a może i to nie ze wszystkim, ale na sprawy krajowe, ekonomiczne, gospodarskie i handlowe nie miałyby najmniejszego poglądu. A czyż społeczeństwo nasze tylko oświeconych i wzorowych gospodarzy potrzebuje, a kobiety mają być jak tabaka w rogu?! Przecież przysłowie powiada, że gospodyni podtrzymuje trzy węgiel w domu, a gospodarz dopiero czwarte. A zatem w przysłowiu tem musi być coś prawdy, bo przysłowia są filozofią ludów. Aby jednak gospodyni mogła tak ważne w gospodarstwie spełniać zadanie, powinna być i ona podobnie jak gospodarz wykształcona. Lecz niestety. Pod tym względem widzimy niekiedy pomiędzy gospodyniami jeszcze większe braki, aniżeli pomiędzy gospodarzami. Wiele różnych nieszczęść, chorób i kalectw możnaby pomiędzy dziećmi uniknąć, gdyby nasze gosposie były więcej ucywilizowane. — Ponieważ jednak dziewczęta daleko prędzej się w młodości rozwijają i chętniej się uczą, dlatego byłoby rzeczą słuszną i sprawiedliwą, aby je cokolwiek wcześniej ze szkoły uwolniono, aniżeli chłopów, o czem na końcu pomówię.

Teraz jeszcze przypatrzmy się na chwilę takim kursom jakby one wyglądały. Tu przyznać trzeba, że młodzież męska na takich kursach nabyłaby o wiele więcej różnych wiadomości, aniżeli na obecnej nauce

dopełniającej, ale tylko pod następującymi warunkami:

1. Gdyby ta młodzież regularnie na te kursa uczęszczała.
2. Gdyby się chętnie uczyła nie tylko na kursach, ale i w domu.
3. Gdyby nie zapomiała przez 6 lat tego wszystkiego, czego się w szkole uczyła, a przynajmniej, aby jej pozostało czytanie i pisanie.
4. Gdyby przez owe 6 lat przerwy nie zdziaczała zwłaszcza przez lato przy koniach, krowach, owcach i baranach, a co najgorsze w karczmie. Ponieważ jednak wszystkie te cztery punkta nasuwają bardzo dużo wątpliwości, dlatego nie rokuje kursom takim wielkiego powodzenia. Szczególniej na udowodnienie punktu pierwszego i drugiego mógłbym przytoczyć tysiące różnych argumentów, ale dla braku miejsca ograniczę się tylko na niektórych. I z obecnej nauki dopełniającej byłoby daleko więcej korzyści, gdyby młodzież na nią regularniej uczęszczała i chętniej się uczyła. Ale gdy się tylko skończy nauka codzienna, to większa część ludności naukę dopełniającą uważa tylko za jakieś niepotrzebne piąte koło u wozu i młodzieży na nią posyłać nie chce. Niejeden mówi: „Już wychodził swoje sześć lat, a jeszcze mu tam każą chodzić na jakąś naukę dopełniającą”. Wielu zaś wykręca się od tej nauki, gdzie tylko może i jak może. Jeżeli zaś z powodu przymusu pośle dziecko do szkoły, to w domu nie pozwoli mu wziąć książki do ręki, mówiąc: „Szkoła jest od tego, abyś się tam uczył”. Młodzież zaś słysząc ciągle narzekania na szkołę, traci zupełnie chęć do nauki, chodzić do szkoły nie chce, a często nawet odpowiada drwinkami n. p. „Jak się ożenię, to dopiero wtedy z żoną będę chodził na naukę dopełniającą”. A jeżeli się to dzieje w 14 i 15 roku życia, czyż pytam się może być lepiej w 19 i 20? Bynajmniej. Byłoby jeszcze gorzej, gdybyśmy tę młodzież przez 6 lat tj. od 12 do 19 roku życia pozostawili bez żadnej opieki ze strony kościoła i szkoły, a dopiero potem w 19 i 20 roku kazali jej chodzić

do szkoły i to dwa razy w tygodniu po 3 godziny. Teraz często taki podrostek 14- i 15-letni z nauki dopełniającej няма faktycznie czasu raz w tygodniu przyjść do szkoły na 4 godziny, bo mu wypadnie wtedy albo gdzie jechać, albo coś pilnego robić, a cóżby było dopiero w 19 i 20 roku, gdyby musiał przychodzić raz w sobotę, a drugi raz w niedzielę?

Ależ przecież z wniosku p. Osińskiego wysuwa się tu dobra myśl, ta idea, aby dorastającą młodzież zachęcić do dalszego kształcenia się i ustrzedz ją od złego, bo powiada: „lata 19 i 20 są ze wszystkich stron najniebezpieczniejsze dla młodzieży. Młodzież obecnie w tych latach uczy się włóczyć we święta od szynku do szynku, rozpija się, dziejeje i t. d. Kurs taki przerwałby te sieci dyabelskie“. — Święta prawda. Ale ja dodaje, że jeżeli chcemy młodzież naszą ustrzedz od sieci dyabelskich, to strzedz ją musimy zaraz od dzieciństwa i od lat szkolnych, bo jak się już kto w sieci dyabelskie uwikła, to go już z nich wyrwać trudno, a kto wie, czyby wtedy i kursa co pomogły? Z powyższych przeto powodów proponowałbym we wniosku p. Osińskiego następującą zmianę:

1. Naukę dopełniającą zniżyć z trzech lat na dwa lata, tak dla chłopców jak i dziewcząt, bo to nie sprzeciwiałoby się zupełnie zasadniczej państwowej ustawie szkolnej, gdyż ta powiada: „Obowiązek szkolny rozpoczyna się z ukończonym szóstym i trwa do ukończonego czternastego roku życia“. Zmiana taka byłaby bardzo pożądana ze względu na dziewczęta, bo po 14 latach są już niektóre zupełnie rozwinięte i prawo kanoniczne pozwala im nawet za mąż wychodzić, a więc na cóż je trzymać w szkole do 15 roku.

2. Chłopcy zaś po skończeniu nauki dopełniającej niechby byli obowiązani co drugą niedzielę lub przynajmniej raz na miesiąc w oznaczonym czasie przychodzić na 2 lub 3 godziny do szkoły na wspólne czytania i pogadanki o rzeczach gospodarskich i naukowych, a to aż do 20 roku życia. Na takich czytaniach możnaby od czasu do czasu powtarzać ważniejsze ustępy z książki dla nauki dopełniającej lub czytać inne książki, a nawet gazetki przez Władze kościelne i świeckie dozwolone. Gdybyśmy takie wspólne czytania i pogadanki urządzali raz na miesiąc, toby ich było w roku szkolnym 10, a gdyby dwa razy, to 20. Chciałby nawet czasem który z takich parobczaków nie przyszedł, gdyby mu wypadło wtedy gdzie jechać lub coś podobnego, ale niechby przyszedł przynajmniej wtedy, gdyby miał czas, a nie włóczył się po wsi lub koło karczmy. Na takie czytania i pogadanki mogliby przychodzić także i starsi, którzyby chcieli i którzyby zachowaniem swoim nie gorszyli młodszych. Dla nadania zaś takim zebraniom powagi i taktu oraz dla zapewnienia spokoju, niechby tu oprócz nauczyciela znajdował się przynajmniej jeden członek Rady szkolnej miejscowej i jeden Rady gminnej. Bardzo pożądanem

byłoby także, aby tu od czasu do czasu zajrzał i ksiądz katecheta lub proboszcz dotyczącej szkoły, aby się przekonał, czy młodzież nie zapomniiała najważniejszych zasad wiary i moralności i zachęcił ją do dobrego. A więc ja tu wskazuję inną drogę, a p. Osiński inną; ale cel jest jeden i ten sam, t. j. taki, aby młodzież męską, wychodzącą ze szkoły ludowej wiejskiej i zostającą na wsi ustrzedz od zgubnych wpływów, a zachęcić ją do dalszego kształcenia się, bo nasza ludowa poetka p. Konopnicka powiada:

„Noc tego tylko w swój płaszcz nie ogarnie,
Kto światło swoje wykrzesze sam z siebie
I sam na drodze swej zaświeci jasno,
Ducha słoneczność roztkliwszy swą własną“.

Nie rozchodzi mi się tu zresztą o wielką uczoność, ale o to, żeby się młodzież od czasu do czasu ze starszymi stykała, o rzeczach poważnych i gospodarskich, a nie o głupstwach mówiła, i do życia towarzyskiego i gospodarskiego powoli się przygotowywała. W ten sposób stworzylibyśmy szkoły, któreby uczyły jak żyć z ludźmi i światem, bo jeszcze przed 70 laty Mickiewicz w „Panu Tadeuszu“ napisał:

„I nie przeczym, że nasi synowie i wnuki
Mają od starych więcej książkowej nauki,
Ale codzień postrzegam, jak młódź cierpi na tem,
Że няма szkół uczących żyć z ludźmi i światem“.

Nauczyciel wiejski.

Pouczenie błędzących.

II.

Nie mogę pominąć milczeniem dalszych błędnych sądów i złą wolą przejętych zarzutów *Sądcezanina*. Zarzuty te byłyby bardzo doniosłe i ważne, gdyby były prawdziwe. Bo już sam Duch św. ostrzega przed waśnią i niezgodą społeczną słowy: „Wiatr siać będą, a wicher pożną“. (Ozeas 8.)

Na szczęście zarzut, że *Związek chłopski* usiłuje w pogardę podać ludzi uczonych i wartość oświaty, że podburza lud wiejski przeciw innym stanom, jest nieślusny. Tych złych intencji dopatrył się umysł przejęty nienawiścią, która zaślepia, że człowiek zawsze tylko złe rad znajduje choćby go nie było.

Nie jest to tajemnicą, że lud wiejski няма do innych stanów wielkiego zaufania. Ale to nie powinno nikogo dziwić, owszem dziwnemby było, gdyby było inaczej.

Nie rzucajmy sobie zasłony na światło wypadków i zdarzeń ostatnich dziesiątków lat, powiedzmy sobie prawdę, której nas uczy historia Galicyi, choćby z minionego stulecia! Światło na stosunki nasze społeczne rzuca straszny rok 1846. Zdarzenia tego roku wiele nauczają. I komuż ma lud hańbę swą przypisać, na kogo skargi za straszne obalamucenie i uwiedzenie do zbrodni? Wszak ci, co lud pod-

burzyli i prowadzili wtedy mieli białe rączki, choć na grzbiecie chłopską sukmanę, rączki od pióra, a głowę i język od nauczania i wymierzania prawa. I lud wie, kto się mu do nieszczęścia wtedy przyczynił. I nasz wiesz Kornel Ujejski modli się do Boga „rękę karaj, nie ślepy miecz“. Lud raz tak uwiedziony przez gryzipiórków, nie może do nich zaufania nabrać! Lud nauczony pieniactwa i procesowania się z dworem i między sobą, stykał się z doradcami małej moralności, patrzył jak po procesach. Paweł i Piotr, gdy wrócili z grodu, jeden umarł z rozpacz (bo proces przegrał), drugi umarł z głodu (bo na proces wydał ostatni grosz), kredyt był dla chłopów ruiną. Tak było długo.

A dzisiaj czy może mieć lud do intelligencji zaufanie? Zapewne, że między intelligencją jest dużo sprawiedliwych ludzi i dobrych obywateli, co się jak żółwie nie zasklepiają w swoich stosunkach rodzinnych, czy stanowych, są zastępy inteligentnych z ludu pochodzących.

Ale jest jedna zapa, jest powiedziałbym przepaść między ludem a innymi stanami — to jest obojętność religijna ostatnich.

Lud jest religijnym, inne stany zarażone przez szkoły i ducha czasu obojętnością religijną. Religia stanowi człowieka, ona jest źródłem pragnień, myśli i czynów, ona jest przewodnikiem człowieka po tej ziemi do krain niebios. I stąd to nie mogą się zejść drogi ludu z drogami innych stanów, bo każdy idzie za swoim przewodnikiem. I gdy lud widzi, jak się „bezbogi“ kuszą o jego duszę, jak mu za jego świętą wiarę nie dają prócz płodów lichych swej brudnej, zepsutej wyobraźni, to muszą ci kupcy ludowi obrzydnąć.

Obejście się z dziećmi ludu jest niezawsze chrześcijańskie, nie zawsze ludzkie. Zbyt u nas jeszcze dużo zażytków z czasów niewolnictwa, czy pańszczyzny, dość, że lud uważa się dość często na nieodpowiednie obejście się z nim. I to też nie budzi w chłopie zaufania do innych stanów.

Intelligencja lgnie do żydów, nie umie się wobec nich bronić i ludowi nie pomaga. Toteż chłop, widząc u siebie biedę, nie spodziewając się od swoich pomocy, idzie na los szczęścia na emigrację w świat daleki, i traci coraz zaufanie do oświeconszych stanów, które na powszechną biedę nie znajdują lekarstwa żadnego.

Nie ufa lud wreszcie i prasie, bo i tu różne stronictwa dużo mu naobiecowały, a nic dlań nie uczyniły, chyba nauczyły go więcej lekceważyć wszystko, co pochodzi od ludzi, trudniących się książką i piórem i pogłębiły stanową nienawiść; a nawet między lud rzuciły zarzewie niezgody. — Tak więc dużo, dużo przyczyn się złożyło na to, aby lud od innych stanów oddzielić.

Związek chłopski jednak nie był i nie jest w liczbie tych, co jedność narodową burzą. Owszem prawie w każdym numerze nawołuje do jedności i zgody. Oto wiersz z uru 3. b. r.:

Lecz w Imię Wszechmocnego Boga
Wytykam drogę, — życia cel,
Gdzie kopiec Kościuszki — tam droga!...

A więc Bracia razem — nie szukajmy dróg,
Chciejmy wspólnie w zgodzie żyć,
Niechaj sobie myśli wróg,
Że i Polak umie zgodnym być!...

I w innych listach chłopskich, które *Związek* drukuje, czytamy zachętę do jedności, do miłości wiary i narodu polskiego, chęć podniesienia ludu i pożycia braterskiego ze wszystkimi stanami.

Przestróg zaś, które daje *Związek* przed jednostkami z intelligencji lichymi, zdemoralizowanymi „bezbogami“, nie można brać za rozstrój, lecz owszem za strojenie harmonii społecznej. Przypomnienie chłopu, żeby czapką i połami nie zamiatał wszystkich sieni i pokoiów po urzędach — nie jest podburzaniem obywateli.

Związek budzi uznanie dla ludzi fachowych, lekarzy, inżynierów, dobrych urzędników, ojców ludu, dla nauczycieli i kapłanów, — ale że przytem chce, aby lud był szanowany, aby o niego, młodsze dziecię, inni bracia starsi dbali, nie krzywdzili go, — to nie jest sianie burzy.

Że *Związek* ceni oświatę i zna jej wartość, są dowodem choćby ostatnie artykuły wstępne, w których widać wysilenie myśli, jakby wady w szkolnictwie naprawić, jakby nauczanie udoskonalić, żeby grosz,łożony na szkoły, przyniósł swój procent.

Niniejszem wytłomaczeniem sprawy według moich poglądów, nie występuję przeciw *Sądcezaninowi*, owszem uznaję czasopismo dla mieszczan za potrzebne. Jeśliby jednak chciał przyjąć życzliwą radę, to mu powiem, że musi pisać w duchu katolicko narodowym i dawać rady bardzo praktyczne, bo takim jest nasz mieszczanin. Wtedy może istnieć i być pożytecznym.

Ks. W. J.

Dawne czasy.

Lepsze były czasy stare,
Bo lud więcej kochał wiarę;
Było szczęście — pełne zboże,
Pełno w chacie i komorze.

Lud się pewnie tak nie lenił,
Kochał pracę, bo ją cenił;
To też nie dziw, że talary
Były w chacie i wsze dary.

Bóg też mieszkał w miłych chatkach,
Darzył w pracy i dostatkach;
Mniej bywało hulatyki,
Co wyciąga z kies grosiki.

Dawiej — każdy pewnie powie —
Była siła, było zdrowie...
Jakby dęby był lud sobie,
Ledwie wiedział o chorobie.

A gdy ucztą była jaka,
Każdy tańczył krakowiaka,
Lub mazura ciął od ucha,
Toś od razu poznał zucha.

A zaś stary, tęgiej tuszy
Polonesa suwał z duszy;
Z ust płynęła pieśń wesoła,
Bo to raj był pośród sioła.

A dziś zajrzyj do gospody,
Jakieś zmiany podług mody,
Jakieś dziwne podrygasy —
Znać, że inne czasy!...

Jakieś dziwne dziś zaloty,
Brak w nich serca, brak też cnoty,
Dziś tam serce nie zabije,
Bo się jakoś dziwnie żyje...

Ginie zwyczaj nasz cnotliwy;
Strój uprzykrza się pocziwy,
A wszak dawna, piękna szata
Z przeszłością nas przecie brata.

* * *

Gdy to z czasem znikać będzie
Smutniej będzie nam na grzędzie;
Zniknie zwyczaj, zniknie szata,
To się cudzem wtedy łąta.

Wszak najmilsze to co swoje,
Bo słodczy w tem są zdroje;
Nie tak miłe, co nie nasze,
Nie tak tklive, bo nie lasze.

Oj chowajcie bracia mili,
Co nam przodki zostawili,
Bo co od nich — to nam drogie,
To nam święte, to nam błogie.

Niech zwyczaje trwają stare,
Zawsze świeże, zawsze jare,
Byśmy byli i do tańca,
I jak mówią — do różańca!...

Józef z Bochni.
Chmurański

Dla przykładu Gzernieckim chałupnikom prawnikom.

Jan Sejud, były pisarz gminny w Łącku, z profesyi kowal, bo taką spuściznę odebrał po ojcu śp. Wawrzyńcu Sejudzie, który zmarł w roku 1873. Tenże ojciec przez lat 30 odrabiał kowalską robotę do jednego gospodarstwa w Łącku; zaś syn Jan toż samo odrabiał przez lat 28, — że wzięwszy w rachubę, pierwszy i drugi robili przez lat 58, — za tę robotę kowalską przez cały przeciąg tych lat, trzymali od tegoż gospodarstwa kawałek gruntu nieprzerwanie i bez kontraktu. Z końcem zeszłego roku przyszło do tego, że gospodarstwo to, zostało między spadkobierców na 5 równych części podzielone, i tenże kawałek gruntu przez Sejudów używany, przypadł do części gruntu żonie mojej, taż molestuje się przez kilka dni, że dostała to pole przez Sejudów, tyle lat używane, to czeka niechybny proces. A że pewnego czasu schodzi się ze Sejudem, i mówi: „Janie, grunt ten, który trzymaliście, przypadł do mojej części, jakto będziemy z tem robić?“. Na to Sejud mówi: „dobrze, kiedy już wiem, że grunt ten do was należy, to po wolnym czasie przyjdę do was“. A kiedy nadszedł czas obecnej wiosny, Sejud przyszedł w dom nasz i mówi: „słyszałem, że macie grunt ten wydzierżawiać, to jabym to wziął“ i sam wstawił dosyć stosowną sumę czynszu rocznego i ugodzili się; spisali kontrakt na lat 6, a Sejud złożył zaraz roczną dzierżawę.

Po zawarciu tego kontraktu, żona mówi: „cieszę się z tego, żeście Janie tak dobrze zrobili, bo ja czego innego się od was spodziewała“. A Sejud mówi: „ja wiem czego, bo przecież mnie ludzie do tego kusili, a między innemi wasz ojezymb Kępca, że jeżeli o to będę stał, to ten grunt na własność otrzymam“, odpowiedział: „póki robiłem robotę, to grunt był mój, a kiedy roboty nie trzeba i robić jej nie będę — to grunt jest nie mój“. I mówi dalej Sejud: „to tylko ci ludzie na takie własności się zrywają, co to niby pobożniejszych udają i co tydzień do spowiedzi chodzą“. A dalej mówił: „moje zapatrywanie na to jest takie, że mam ja o czyje się procesować, po terminach się włożyć i adwokatom walić, to wolę sobie za te pieniądze dobry kawałek gruntu zadzierżawić, a mam spokój i drugiego nie będę na kosztą wyprowadzał, ani niepotrzebnie go trapił“.

Cała ta sprawa odbywała się wobec mnie, i myślę sobie, żeby to takich Sejudów więcej, to procesów byłoby mniej, a i adwokaci by sobie prędzej odetchnęli, ale niestety, takich Sejudów o tym charakterze w naszej okolicy chyba niema więcej, zaś takich, o jakich to przysłowie mówi, że „modli się pod figurą, a dyabła ma za skórą“, to i w Czerncu mamy kilku, co to już od 15 lat a najwięcej z gminą fałszywie procesa prowadzą, i zawdzięczyć tylko wypada od czasu energicznej reprezentacji gminnej, bo inaczej, to do tego czasu nie wiedzieć by już było, coby się jeszcze gminne nazywać mogło, ażeby się szan.

Czytelnicy przekonali, że słowa te nie idą z ust fałszywych, to na dowód przytaczam tu fakta następujące:

Chałupnik śp. Franciszek Janę, około lat 20 trzymał grunt gminny i z tego płacił dzierżawę roczną; po śmierci tegoż, objął to samo syn Ignacy, również płacił roczną dzierżawę gminie i to przeszło lat 20. Nareszcie wpadło do głowy temu ostatniemu, że tyle lat używają, i to jeszcze objął po ojcu, że ten grunt może być już jego własnością, i przestał płacić dzierżawę, pomimo wezwania od gminy, dzierżawy tej przez kilka lat nie płacił. Zaskarżono go do sądu o czynsz dzierżawy, ale sprawa ta jakoś się kiedbała, przewidywało się, że więcej będzie kosztować przyprawa jak potrawa, — odstąpiło się od tej bagatelnej skargi o dzierżawę, a zaskarżyło się go o oddanie gruntu gminnego. Proces przeciągał się lat kilka, aż nareszcie gmina proces wygrała.

Znów inny chałupnik (już nie żyje) Wincenty Borzęcki utrzymywał przewóz gminny przez lat kilkanaście, a kiedy tenże osłabł na siłach, przyjął swego zięcia Nowaka i dał mu, czyli odstąpił ten przewóz, czyli służbę przewoźnika, a z tego mieli utrzymanie, bo za ten przewóz używali przeszło mórg gruntu gminnego, a w dodatku z każdego większego gospodarstwa dwie miarki żyta rocznie. Tenże Nowak służbę tę pełnił około lat 30. Borzęcki zmarł, a tym młodym przewoźnikom włożyło po mału do głowy, że ten grunt jużby mógł być ich własnością, — i powoli, powoli, ustawiali młodzi przewozić. Ze strony urzędu gminnego widząc, co się święci, wypowiedziano ich ze służby przewoźnika, na co się zaraz zgodzili, ale gruntu odstąpić nie chcieli. Gmina musiała zaskarżyć o oddanie gruntu; proces zacięty trwał lat kilka, bo bronili się fałszem tem, że robili służbę przewoźnika, ale za dwie miarki żyta, a nie za żadny grunt, bo to otrzymali po teściu, — ale to nie, gmina grunt odebrała i kosztów zaciągnięto 80 złr., które gminie zapłacić musieli.

Proces trzeci, tej samej formy jak i drugi, znów był następujący. — Józef Kozicki był biegaczem przez lat przeszło 30. Gdy tenże doszedł już do późnego wieku i nie mógł służby tej wykonywać — zdał to na syna Antoniego, który również pełnił tę służbę przez lat kilkanaście. Za tę służbę, tak ojciec jak i syn, przez cały czas trzymali łakę i kawałek gruntu gminnego. Pewnego czasu, ówczesny policyant zeznał się jednemu wierzycielowi, że dopotąd biegaczem jest, póki ojciec żyje, a potem że będzie wiedział, co z tem zrobić. Sekret ten niezadługo dostał się do urzędu gminnego, co też urząd gminny tego nie zawiesił, ale wezwano policyanta, że jeżeli chce dalej służbę tę pełnić, aby podpisał kontrakt taki, że kiedy odstąpi służby, że odstąpi i gruntu gminnego; na to odpowiedział, że, kiedy ojciec tyle lat grunt trzymał, kontraktu nie robił, to i ja robił nie będę. To też urząd gminny wypowiedział go ze służby. Tenże z chęcią przystał, ale znów gruntu odstąpić nie chciał. I znów proces przez lat 5, a skończyło się na tem, że gmina grunt odebrała i kosztów zapłacił gminie przeszło 70 złr.

Z tego można zauważyć, że wszystkie te trzy procesy były dosyć wątpliwe do wygrania na stronę gminy, ale dało się to przeforsować za pośrednictwem dzielnego adwokata dra Sterkowicza w Nowym Sączu.

A czy to już koniec na tem? nie! Przed dwoma laty znów musiała gmina wytoczyć proces przeciw dziewiętnastu (19) chałupnikom, a niedługo dowiemy się, jaki z tem koniec będzie, bo sprawa ta już odjechała do Wiednia (a aktów z tego procesu miało być jeden wagon!...)

W końcu mi jeszcze i o tem wypada nadmienić, że prawnikami, a raczej buntownikami obecnego procesu są tacy, o jakich to na początku tego pisma Sejud opinię wydaje.

Czytelnik *Związku chłopskiego*

Antoni Cwikowski.

Wezwanie.

Zakukała kukułeczka hej w borze, hej w borze,
Kto chce z ludzi mieć pieniądze, niechaj w polu orze.

Kto z was pole, brasiszkowie, będzie miał obsiane,
To wystarczy mu na buty — na piękną sukmanę.

A gdy pójdziesz do karczmyska, zamiast pójść na rolę,
To odbeczysz potem bracie, za taką swawolę.

Pędź że woły, wciąg-że pługi, wezwij przytem Boga,
Kraj zagony, a minie cię pewnie dola sroga.

A gdy przyjdiesz do pieniędzy, to tak uczyni bracie,
By cię łatwo nie odbiegły — zachowaj je w chacie.

Na drugą ci za to wiosnę kukulka zakuka,
Że ubóstwo do twej chaty nie łatwo zapuka.

Pracuj bracie i oszczędzaj — tak ci szczerze radzę,
A do karczmy nie zaglądaj — miejże na uwadze.

Józef z Bochni.

Rozmaitości.

Ks. Biskup Zwierowicz. W tym miesiącu został pozbawiony stolicy biskupiej i skazany na wygnanie do Tweru Biskup ze stolicy Litwy, Wilna. Winą wobec rządu cara moskiewskiego była obrona wiary św. katolickiej przez świątobliwego starca.

Na Litwie jest dużo cerkwi schizmatycznych, a przy cerkwiach są szkoły parafialne schizmatyczne. Do takich szkółek chodziły i dzieci katolickie. Ks. biskup Zwierowicz widział w tych szkółkach niebezpieczeństwo dla wiary swoich owieczek. I wydał list do wiernych owej dyecezyi, aby dzieci do tych szkółek nie posyłali. Wierni usłuchali swego pasterza i zaraz odebrano 2.000 dzieci. Ale rząd uznał, że biskup, co spełnił swój pasterski obowiązek, jest

winny wygnania, i powołał starca przed swój sąd do Petersburga i skazał wyrokiem na wygnanie do Twery. Dyecezyanie zegnali swego biskupa z płaczem i jękiem — bijącym w niebiosy.

Jedna ofiara za świętą wiarę przybyła w Ojczyźnie, naszej Polsce!...

Nędza, czy oszołomienie goni tysiące ludu naszego do Niemiec za zarobkiem. Czytamy w *Przedświcie, Czasie*, że po dwa tysiące wyjeżdża dziennie przez Kraków do Niemiec. Miasteczka na pograniczu Prus zapechane emigrantami. Dużo robotników, co się puścili bez kart legitymacyjnych ze starostwa, musi wracać do domu, w nędzy, o głodzie, bo pieniądze wydali na bilety kolejowe.

Od tylu lat już trwa u nas emigracja do Niemiec, i dopiero w tym roku rząd się nieco nią zajął. Tymczasem różne pisma donoszą tylko o krzywdach emigrantów, wyrządzanych przez kulturowych Prusaków, zaś nikt się nie postarał o to, aby napisać broszurkę dla ludu emigrującego. Sądźmy, żeby wielkie dobrodziejstwo wyświadczył ludności emigrującej, ktoby dobrze zbadał i opisał przystępnie stosunki zarobkowe, podał miejsca i rodzaj pracy, warunki wymagane przez c. k. rządy.

Gorzał-Ka. Około roku 1500 wprowadził do Polski pędzenie wódki niejaki Czech nazwiskiem Ka, i o nim twierdzą, że tyle pił onej, że się spalił od wódki, skąd imię jej nadano — Gorzałka-Ka.

„Wyznać można śmiało, że sztuka robienia wódek doszła do takiego stopnia, że życzyby należało, żeby dalej doskonaleniem się takowem nie zatrudniali, gdyż postrzedz można po domach szlacheckich wszędzie ubóstwo i niedostatek; apteczkę zaś ogromną, w rozmaite gatunki wódek, opatrzoną“. Tak pisał przed stu laty dr Szymkiewicz. Gdyby się zbudził dziś, widziałby, jak sobie jego ubolewania wzięto do serca!

Tenże przytacza słowa Plutarcha: „Dawni, prawi, przed pokarmem wody nawet nie kosztowali, teraz na czczo przed pokarmem winem się zalewają“ itd. I dodaje: „Dziwiłby się bardziej Plutarch, obaczywszy w Polsce, że przed śniadaniem, obiadem i wieczną wódką się uraczają“.

Przydonica. W roku 1901 Jakób Bałuszyński ożenił się z pokojówką *Marysią*, która służyła u pana Fologowicza w Podolu ad Gródek nad Dunajcem. Ta Marysia odziedziczyła po swoim ojcu w Przydonicy cztery morgi gruntu wraz z budynkami, który jej matka utrzymywała, — i kiedy Jakób Bałuszeński się ożenił, zabrał Marysię ze dworu jako swoją żonę, i objął gospodarstwo 4-morgowe w Przydonicy, i gospodarzyli razem aż dotąd. Ale p. Fologowicz kierował się sposobem z czasów pańszczyńnianych — i jeszcze przed ślubem zapowiedział Marysi: „Marysiu, ja ci pozwolę iść za mąż, ale po ślubie wrócisz do mnie. Marysiu, pamiętaj o mnie, a ja będę o tobie“. Ale Marysia zaraz po ślubie nie wróciła do p. Fologowicza. Dopiero przed 3 tygodniami w kwietniu b. r. dała się zwać do smakosza, i objęła służbę pokojówki u p. Fologowicza w Podolu. Jakób Bałuszeński, jako mąż, gdy się do-

wiedział dopiero za tydzień, że jego żona jest u p. Fologowicza, poszedł do dworu, aby ją zabrać i sprowadzić do domu do swego gospodarstwa, ale gdy p. Fologowicz dojrzał, że Jakób Bałuszeński zabiera swoją żonę, wyleciał z pokoju z kijem w rękę, wyszturkał Bałuszeńskiego i odebrał mu żonę, i zabrał ją do pokoju, jako swoją ulubioną pokojówkę Marysię, a chłop został na podwórzu.

Panie Fologowiczu. teraz nie *pańszczyńniane* czasy, w których obszarnek mógł zabierać córki i żony chłopom na swój użytek! Chłop ma żonę dla siebie i dla gospodarstwa, — a pan także ma żonę dla siebie? Czy był gdzie wypadek, aby chłop panu żonę odebrał? Ładna oświata i moralność ze strony obszarnika! Chłop ma gospodarstwo, któż jemu pomoże w domu i w gruncie? któż jego obsłuży i starą matkę? Gdzież wasze sumienie i gdzie 6. przykazanie?! To już nie po katolicku!

Tyle na razie do wiadomości.....

Brzezna. Na obszarze dworskim w Brzezny rozbierano browar gorzelny, ale rozbierano w ten sposób, t. j. od fundamentu tak, jak był budowany, — i gdy wyburzono kawałek ściany od spodu, mur runął i zabił na miejscu jednego robotnika, a drugi został ciężko pokaleczony. Zabity robotnik pozostawił żonę i dwoje dzieci.

Jaki to teraz przebieg i mądrość ludzka; jedni budują domy od dachu na dół, a drudzy rozbierają od fundamentu!...

Gospodarstwo.

GRUSZE.

Napoleonka; owoc duży, skórka cienka gładka lśniąca jasno-żółta z plamkami rdzy, delikatny, rozpluwający się, bardzo soczysty, słodki, pachnący, dojrzewa w listopadzie, od grzybka cierpi nieraz mocno. Drzewo słabo rosnące, jest wcześniej i stale płodne, na mróz w młodości czułe później dość wytrzymałe.

Diuszesa; owoc bardzo duży, zielonawo-żółty z ciemnymi punkcikami, soczysty, bez kamieni, słodko-kwaskowaty, aromatyczny, trzyma się do listopada, od grzybka nie cierpi. Drzewo rośnie bardzo silnie, bardzo płodne, na mróz bardzo czułe, owoc od wiatru łatwo opada, wymaga ciepłego i osłoniętego położenia, oraz dobrej przepuszczalnej ziemi, w złej ziemi owoc drobny i bez smaku.

Diel; owoc duży szorstki, złoto-żółty z plamkami marmurkowymi, półmasłowy, soczysty, słodko-kwaskowaty, pachnący, czasem cokolwiek cierpki, nieco kamienisty, trzyma się do listopada, od grzybka cierpi nieraz mocno. Drzewo rośnie bardzo silnie, na mróz w młodości czułe, później dosyć wytrzymałe, bardzo urodzajne, wymaga żyznej ziemi.

Komisówka; owoc bardzo duży, złoto-żółty z rdzawymi punkcikami i rumieńcem od strony słonecznej, delikatny, masłowy, rozpluwający się, soczysty, słodko-kwaskowaty, uważany ogólnie za najlepszą gruszkę jesienną.

trwa do grudnia, od grzybka mało cierpi. Drzewo dosyć silne, na mróz w młodości czułe później dosyć wytrzymałe, zaczyna rodzić późno i nie bardzo obficie.

Kurzo; owoc duży złoto-żółty z punkcikami i dużym szkarłatnym rumieńcem od strony oświetlonej, soczysty, słodko-kwaskowaty, bardzo ładny, zmienny zarówno w kształcie jak i w wartości, w złe lata dosyć lichy, trzyma się do grudnia. Drzewo rośnie dosyć słabo, rodzi bardzo obficie i corocznie, na mróz czułe, wymaga dobrej ziemi, na lichej nie warto sadzić.

Bera Liegla; owoc średni zielono-żółty cokolwiek ordzawiony, soczysty, słodki z muszkatowo-aromatycznym smakiem — jesienny, trzyma się do grudnia, od grzybka mocno cierpi. Drzewo dosyć silne, na mróz wytrzymałe, rodzi obficie lecz nie corocznie, na grunt i położenie nie wybredne.

Łukasówka; owoc duży, skórka gruba żółta z szarymi punkcikami, soczysty, rozpływający się, słodki, doskonały lecz nieco kamienisty — jesienny, trzyma się do Bożego Narodzenia w dobrym przechowaniu, od grzybka nieco cierpi. Drzewo silnie rosnące, cokolwiek zwiesza gałęzie, na mróz dosyć wytrzymałe, rodzi wcześniej i bardzo obficie, owoc dobrze trzyma się na drzewie, wymaga lepszej ziemi.

Bera skórzana; owoc mały, w dobrych warunkach średni, skórka gruba brudno-żółta mocno rdzawa, mięso delikatne rozpływające się, soczyste, słodko-kwaskowate, bardzo pachnące, cokolwiek kamieniste — jesienne, przechowuje się dosyć długo, od grzybka mało cierpi. Drzewo słabo rosnące, na mróz dosyć wytrzymałe, rodzi dobrze, owoc nie łatwo opada od wiatru, nie wybredna na grunt i położenie.

Tryumf; owoc bardzo duży soczysty, słodko-kwaskowaty niekiedy nieco cierpkawy, cokolwiek kanciasty, dobry do jedzenia w końcu listopada, trzyma się do końca grudnia. Skórka cienka, matowo-żółta z dużymi kropkami i ciemno-czerwonym rumieńcem. Dobry owoc, jeżeli mu sprzyja grunt i położenie — inaczej drugorzędny, małe nie mają wartości, grzybkowi nie podlega. Drzewo rośnie silnie, liście ma duże, płodne, ale w młodości czułe na mróz później dość wytrzymałe, wymaga lepszej ciepłej ziemi, w ciężkiej i zimnej ziemi owoc nie ma smaku.

Bera Hardypona; owoc duży, zielonawo-żółty z punkcikami i małym rumieńcem, soczysty, rozpływający się, słodko-kwaskowaty, bez kamieni, do jedzenia w listopadzie, trzyma się do stycznia, od grzybka mocno cierpi. Drzewo rośnie bardzo silnie, o dużej koronie, bardzo płodne, ale drażliwe w czasie kwitnięcia na mróz w młodości czułe

później dosyć wytrzymałe, ale wymaga dobrej i przepuszczalnej ziemi.

Plebanka; owoc duży półmasłowy, bez kamieni, soczysty, słodko-kwaskowaty, bardzo ładny, dobry na sprzedaż — jesienny, trzyma się do stycznia. Skórka cienka, zielonawo-żółta z kropkami i plamkami z ciemno-czerwonym rumieńcem. Drzewo rośnie bardzo silnie, zaczyna rodzić wcześniej i bardzo obficie, na mróz wytrzymałe, wymaga żyznej ziemi i osłoniętego położenia.

(Ciąg dalszy nastąpi).

SKŁADKI

na kaplicę szkolną w N. Sączu w dalszym ciągu złożyli: Głazor Bolesław w Lisku 5 — K, N. N. — 20, Ks. Jan Wiejaczka prob. w Paleńnicy 10 —, Paczkowski Lud. dyr. Kasy Zal. w Lisku 5 —, Z listy powz.: Jarosz Wład. starosta 2 —, Flach Waleryan nacz. poczty 1 —, Weiss Jerzy (za kwiecień do czerwca br.) 3 —, L. Małecki 2 —, Miecio Błotnicki — 50, Ks. kanonik Jan Bernacki w Tarnowie 20 —, Ks. J. Stas. w Wiel. — 16, Aug. Mał. — 06, Z puszek: w handlu Kosterkiewicza 275, w handlu J. Marszałkowicza — 42, Ks. prob. Ant. Kmiotowicz w Radłowie 20 —, Nadradca Kor. Cieśliński 2 —, Nadinsp. pod. J. Dzierżanowski w N. Sączu 4 —, Za 100 feników prusk. z różnych puszek wyjętych 120, Insp. las. Jan Małecki 10 —, Ks. Bł. Potoczek wik. w Bolesławiu 6 —, Ks. Ant. Łętkowski prob. w Krościenu n. D. 4 —, Ks. Michał Paleczny prob. w Rałczy 10 —, Ks. Stan. Dadał wik. w Zbylitowskiej górze 10 —, Ks. Ant. Rożen prob. w Bóbrce 10 —. Suma dotąd (do 23/4 1902) wraz z narosłymi procentami po straceniu wydatków wynosi 13.683.97 Kor.

Stare centy, szóstki i dwuszótki i inne tym podobne z obiegu wysłane monety przyjmuje z wdzięcznością Komitet budowy Kaplicy szkolnej do puszek rozmieszczonych po różnych handlach i lokalach publicznych naszego miasta.

Prof. Ludwik Małecki
karbnik Komitetu budowy Kaplicy szk.

Za ogłoszenia umieszczone w tej rubryce Redakcja nie bierze odpowiedzialności.

Arcydzieło jubilerskie!

Na wystawie złotniczej i jubilerskiej p. Franciszka Batki w Nowym Sączu, oglądaliśmy wspaniałe kielich srebrny złożony, drogiemi kamieniami wysadzany, złotem inkrustowany i ozdobny emalią starożytną. — Kielich ten pod względem gustu i kształtu przedstawia się nadzwyczaj efektownie i stanowi arcydzieło sztuki złotniczej i jest wielkim i cennym zabytkiem. — Kielich rzeźbony wykonany został na zamówienie Najprzewielebniejszego Księęcia Infułata Dra Alojzego Góralika — kosztem przeszło 2000 K.

Z przyjemnością zaznaczyć musimy, że firma p. Franciszka Batki, jako bardzo uzdolnionego i uczciwego wykonawcy zasługuje na wszelkie uznanie i poparcie.

Do rozparcelowania jest zaraz

folwark Sukmanie, położony przy drodze krajowej Wojnicz - Zakliczyn, obejmujący gruntów ornych 120 morgów, kępy nad Dunajcem 100 morgów, lasu 127 morgów. — Gleba rędzenna z pruchnią przepuszczalną; grunta po dwóch stronach szosy położone nader skomasowane. — Na miejscu kamień do budynku zdalny, w bliskości drzewo budulcowe. — Bliszej wiadomości udziela c. k. Notaryusz w Wojniczu.

3—3

Najlepsze
- - francuskie - -
papierki
- cygaretowe -

“Le Griffon”

Najlepsze
- - francuskie - -
tutki 8—26
- cygaretowe -

Wszędzie do nabycia! - Wszędzie do nabycia! - Wszędzie do nabycia!

NAJWIĘKSZY SKŁAD CHRZEŚCJAŃSKI!!!



Singera Maszyn do Szycia i Haftu
czółenkowych, pierścieniowych — tudzież
wszelkich najnowszych systemów,

R. Pawłowskiego dawniej J. Iwanickiego
w Krakowie, Rynek główny 1. 19.

NA WYPŁATY:
ręczne od 30—65 złr. — nożne od 40—115 złr.
Gotówką 100% taniej.

**Nauka haftu ozdobnego, robót ażurowych,
smyrneckich, mereszek itd. zupełnie bezpłatnie!**

— Cenniki ilustrowane darmo i oplatnie. —

NAJWYŻSZE ODZNACZENIA NA WYSTAWACH ŚWIATOWYCH

otrzymał „SAPOMENTHOL“ wyrobu
EUGENIUSZA MATULI
aptekarza w Radomyślu koło Tarnowa (Galicya).

Maść ta znana od lat wielu ze swej skuteczności, używaną bywa przez PP. Lekarzy
przeciwko cierpieniom reumatycznym, gośćcowym, suchym bólom i pokrewnym.



Cena za mały słoik 1 korona 40 halerzy,
za duży 5 koron.

Po otrzymaniu należytości lub za zaliczką, wysyła
2 razy dziennie wprost; apteka i Laboratorium chem.
farmaceut. EUGENIUSZA MATULI, Radomyśl koło
Tarnowa (Galicya), gdzie też zamówienia przesyłać należy.
Jest także do nabycia w aptece w Nowym Sączu u R. Ja-
kubowskiego i Filipka.

Przesyłając pieniądze, dołączyć należy 72 hal. na
przekaz i opłatę pocztową.

Żądać wyraźnie: SAPOMENTHOL wyrobu EUGE-
NIUSZA MATULI i przyjmować tylko oryginalny, w opa-
kowaniu, jak obok rysunek.

Ostrzega się przed naśladownictwami!

Nazwa, opakowanie i marka ochronna prawnie za-
strzeżona. 5--20

W PARYŻU I W LONDYNIE W ROKU 1901.

Wszelkie tkaniny

własnego wyrobu, czysto lniane z naj-
lepszych gatunków przędzy. — **Płótna**
od najgrubszych do najcieńszych zwykłej
i podwójnej szerokości. — **Ręczniki,**
chusteczki, drelielny, cągły w gusto-
wnych kolorach — poleca

Wawrzyniec Barut

w **Korezynie** — Zawisze.
Ceny najtańsze!

„KRYNICA“

pismo belletrystyczno-balneologiczne,
zacznie wychodzić z początkiem maja.

Ogłoszenia, prenumeratę i wyjaśnień
— udziela —

Księgarnia J. K. Jakubowskiego Wwy
Nowy Sącz.

Prenumerata na cały sezon K 6—
miesięcznie K 1-20

Księgarnia i Drukarnia

J. K. Jakubowskiego Wwy
w Nowym Sączu

poleca —

Majowe Nabożeństwo czyli zbiór krót-
kich rozmyślań
na każdy dzień miesiąca maja objaśnia-
jących Salve Regina — Witaj Królowo,
przez Ks. St. Załęskiego — z dodatkiem
Litani, Modlitw i Pieśni.

Ewangelie, Lekcje i Listy w wydaniu
szkolnem i dla ludu (z apr.) — 25 ct.

Kościuszko przez J. S. z dwoma ryci-
nami. Treść: I. Życie i działalność T.
Kościuszki. II. Pogrzeb T. Kościuszki.
III. Opis sypania Mogiły. IV. Rysy cha-
rakterystyczne z życia T. Kościuszki.
V. Poezye i pieśni . . . — 50 ct.

Nieszpory łacińskie na niedziele i
święta nroczyste całego roku kościeln
z dodaniem Hymnów, Pieśni i Supli-
kacyj . . . — 20 ct.

Poeche I. Tryumf wiary kat. czyli Pro-
testant w Rzymie . . . — 16 ct.

JEDYNA PRACOWNIA KATOLICKA

Narzędzi Rolniczych

Karola Fröhlicha

W NOWYM SĄCZU

w domu p. Völkra, obok koszar 20 p. p.

Wyrabia specjalnie **PLUGI ROLNI-
CZE** przyjmując za nie gwarancję, na
mocy której wymienia na nowe plugi
niedogodne, lub też podejmuje się na-
prawy takowych **bezpłatnie**.

Posiada również na składzie:
**OBORYWACZE, — EKSTEPATORY,
BRONY, — WYORYWACZE, — —
— PLEWNIKI. —**

Przyjmuje wszelkie reperacje narzędzi
rolniczych.

— Ceny nader umiarkowane. —

Parcelacya Czulic koło Krakowa. Grunta
pszeniczne pierwszej jakości od
300 do 450 złr. za morg. Można się zgłaszać
do p. Antoniego Dębskiego w Czulicach, lub
do Dyrektora Powiatowej Kasy Oszczędności
p. Strzyżowskiego w Krakowie, lub wreszcie
do p. Franciszka Wójcika w Wyciążach pod
Krakowem, poczta Cło 6—8

KSIĘGARNIA

J. K. JAKUBOWSKIEGO Wwy

W NOWYM SĄCZU

*poleca podręczniki naukowe najłatwiej-
sze i najtańsze do bardzo prędkiego,
a gruntownego nauczania się Języków
Obcych bez nauczyciela, z objaśnieniem
wymowy po polsku i z kluczem na
końcu każdego dzieła, przez pedagoga*

PLATO v. REUSSNERA

p. t.

SAMOUCZEK:

**Polsko-Niemiecki, kurs wstępny (Ele-
mentarz)** po 8, 18, 36 i 60 ct., kurs
I-szy 90 ct., kurs II-gi złr. 2-40.

Polsko-Francuski, kurs I-szy złr. 1-80,
— kurs II-gi złr. 4-80.

Gramatyka Polsko-Francuska, złr. 1-80
Polsko-Angielski, kurs I-szy złr. 1-12,
— kurs II-gi złr. 1-80.

Głosy publiczności.

LIST OTWARTY. Wybierając się ze Lwowa
do Paryża, nabyłem Pańskiego „**Samouczka**
Polsko-Francuskiego“ zaleconego mi przez mego
przyjaciela. W krótkim stosunkowo czasie nau-
czyłem się z tego podręcznika po francusku — ez
pomocy nauczyciela z wielką łatwością. Obecnie
po 10 miesięcznym pobycie w Paryżu zasyłam
Panu serdeczne podziękowanie za napisanie i wy-
danie tak dobrej i praktycznej metody, którą
zalecam każdemu zwolennikowi języka francu-
skiego, pragnącemu się uczyć języka bez pomo-
cy nauczyciela. — Robert J. Poselt, art. skrzypek
z koncertów „Mr. Lamoureux“. Paryż dnia 28.
sierpnia 1896 r. rue Berthollet Nr. 21.

LIST OTWARTY. Powziawszy zamiar ucze-
nia się języka niemieckiego, nabyłem w tym celu
Pańską metodę p. t. „**Samouczek Polsko-Niemie-
cki**“, przy pomocy którego zrobiłem znaczne
postępy w nauce, pomimo słabej pamięci.
Zatem składam Panu serdeczne dzięki
za napisanie prawdziwie pożytecznego
dzieła dla chcących uczyć się języka
niemieckiego bez nauczyciela. — F. WI-
śniewski. Henryszew, pow. Grodzicki,
gub. Warszawska, Król. Pol. dnia 27.
maja 1897 r.